PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

22.12.2008

AMENDAMENTELE 1 - 65

Proiect de raport
Gérard Deprez
(PE414.169v02-00)

privind delegaţia LIBE în Italia din 18/19 septembrie
(starea de urgenţă privind taberele nomade)

AM_Com_NonLegReport

Amendamentul 1
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Titlu

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
privind delegația LIBE în Italia din 18/19 septembrie (starea de urgență privind taberele nomade[1])	privind delegația LIBE în Italia din 18/19 septembrie (starea de urgență privind taberele ***de romi***)

Or. en

Amendamentul 2
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia

Vizita

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
	În faza de pregătire a vizitei, Comisia LIBE a solicitat opinia Serviciului juridic al Parlamentului European cu privire la: „eventuala criminalizare a imigrației legale - înăsprirea pedepselor - compatibilitatea cu dreptul Uniunii Europene și drepturile fundamentale”; Serviciul juridic a transmis următoarele concluzii: ***-*** ***privind prezența neregulamentară a cetățenilor Uniunii Europene:*** (i) ***dispozițiile pertinente din dreptul comunitar se opun unei legislații naționale care consideră circumstanță agravantă generală, în cazul unei infracțiuni sau a unui delict, simplul fapt că persoana în cauză este cetățean al unui stat membru în situație neregulamentară pe teritoriul unui alt stat membru;*** ***-*** ***privind situația imigranților ilegali***

[1] Această modificare se aplică întregului text.

	(ii) ***nici o dispoziție din Tratatele UE și CE și nici dispozițiile referitoare la protecția drepturilor fundamentale nu se opune considerării imigrației ilegale, de către o legislație națională,, ca infracțiune și nici pedepsirii acesteia prin diverse sancțiuni penale, respectând, evident, principiul proporționalității pedepselor pentru infracțiunile comise și, în general, respectând drepturile fundamentale;***
	(iii) ***înăsprirea pedepsei, în cazul în care autorul infracțiunii este fie cetățean al unui stat terț prezent pe teritoriul unui stat membru ca imigrant ilegal, nu relevă de dreptul Uniunii și al Comunității, pentru că este o chestiune ce ține de competența statelor membre.***
Vizita a avut loc între 18 și 20 septembrie 2008, în acest context delegația având șansa să se întâlnească cu membrii camerelor italiene de comerț, cu ministrul italian pentru afaceri interne, cu primarul Romei, Autoritatea Italiană pentru Protecția Datelor și un număr de ONG-uri.	Vizita a avut loc între 18 și 20 septembrie 2008, în acest context delegația având șansa să se întâlnească cu membrii camerelor italiene de comerț, cu ministrul italian pentru afaceri interne, cu primarul Romei, Autoritatea Italiană pentru Protecția Datelor și un număr de ONG-uri.

Or. it

Amendamentul 3
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vizita

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Proiect de raport	*Proiect de raport*
Luând în considerare rezoluția PE din 10 iulie 2008, delegația LIBE s-a concentrat în principal asupra următoarelor aspecte (aflate sub responsabilitatea Comisiei LIBE):	Luând în considerare rezoluția PE din 10 iulie 2008, delegația LIBE s-a concentrat în principal asupra următoarelor aspecte (aflate sub responsabilitatea Comisiei LIBE):

▪ riscurile discriminării directe sau indirecte (articolul 13 din Tratatul CE) care pot apărea în urma recensământului unor categorii de persoane, precum nomazii de etnie rromă, recensământ realizat pentru asigurarea siguranței publice;	▪ riscurile discriminării directe sau indirecte (articolul 13 din Tratatul CE) care pot apărea în urma recensământului unor categorii de persoane, precum nomazii de etnie rromă, recensământ realizat pentru asigurarea siguranței publice;
▪ protecția drepturilor omului, în special a drepturilor minorilor;	▪ protecția drepturilor omului, în special a drepturilor minorilor***, în conformitate cu articolul 29 privind prevenirea infracțiunilor contra minorilor și cu articolele 33 TUE și 64 TCE privind menținerea ordinii publice și asigurarea siguranței interne;***
▪ expulzarea cetățenilor UE pe considerente care nu respectă legislația europeană și în special Directiva 38/2004 (această chestiune constituie de asemenea subiectul unui raport de inițiativă LIBE referitor la situația din toate statele membre, un chestionar fiind trimis tuturor parlamentelor naționale);	▪ expulzarea cetățenilor UE pe considerente care nu respectă legislația europeană și în special Directiva 38/2004 (această chestiune constituie de asemenea subiectul unui raport de inițiativă LIBE referitor la situația din toate statele membre, un chestionar fiind trimis tuturor parlamentelor naționale);

Or. it

Amendamentul 4
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vizita

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Vizita a avut loc între 18 și 20 septembrie 2008, în acest context delegația având șansa să se întâlnească cu membrii camerelor italiene de comerț, cu ministrul italian pentru afaceri interne, cu primarul Romei, Autoritatea Italiană pentru Protecția Datelor și un număr de ONG-uri. Luând în considerare rezoluția PE din 10 iulie 2008, delegația LIBE s-a concentrat în principal asupra următoarelor aspecte (aflate sub responsabilitatea Comisiei	Vizita a avut loc între 18 și 20 septembrie 2008, în acest context delegația având șansa să se întâlnească cu membrii camerelor italiene de comerț, cu ministrul italian pentru afaceri interne, cu primarul Romei, Autoritatea Italiană pentru Protecția Datelor și un număr de ONG-uri. Luând în considerare rezoluția PE din 10 iulie 2008, delegația LIBE s-a concentrat în principal asupra următoarelor aspecte (aflate sub responsabilitatea Comisiei

LIBE): - riscurile discriminării directe sau indirecte (articolul 13 din Tratatul CE) care pot apărea în urma recensământului unor categorii de persoane, precum ***nomazii de etnie rromă***, recensământ realizat pentru asigurarea siguranței publice;	LIBE): - riscurile discriminării directe sau indirecte (articolul 13 din Tratatul CE) care pot apărea în urma recensământului unor categorii de persoane, precum ***cele care trăiesc în locuințe improvizate, aparținând diferitelor naționalități***, recensământ realizat pentru asigurarea siguranței publice;

Or. en

Amendamentul 5
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Următorii parlamentari au participat de asemenea la reuniune: Sandro GOZI (deputat PD) Maurizio TURCO (deputat radical PD), Rita BERNARDINI (deputată radicală PD), Giacomo SANTINI (senator PDL), Francesca MARINARO (senatoare PD).	Următorii parlamentari au participat de asemenea la reuniune: Sandro GOZI (deputat PD) Maurizio TURCO (deputat radical PD), Rita BERNARDINI (deputată radicală PD), Giacomo SANTINI (senator PDL), Francesca MARINARO (senatoare PD)***, Souad SBAI (deputat PDL)***.

Or. it

Amendamentul 6
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Prima reuniune a delegației a fost cu președinții și vice-președinții comisiilor	Prima reuniune a delegației a fost cu președinții și vice-președinții comisiilor

pentru afaceri constituționale și pentru afaceri europene din cadrul parlamentelor naționale și următorii reprezentanți ai parlamentului italian(2):
- Rossana BOLDI, președinta Comisiei pentru afaceri europene, Senat (LEGA NORD)
- Mario PESCANTE, președintele Comisiei pentru afaceri europene, Cameră (PDL)
- Domenico BENEDETTI VALENTINI, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri constituționale, Senat (PDL)
- Roberto ZACCARIA, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri constituționale, Cameră (PD)
Următorii parlamentari au participat de asemenea la reuniune: Sandro GOZI (Deputat - PD), Maurizio TURCO (Deputat radical - PD), Rita BERNARDINI (Deputato radical - PD), SANTINI (Senator PDL), MARINARO (Senatoare PD)
Italienii a deschis reuniunea prin discursuri de întâmpinare, subliniind dorința unui dialog cu delegația LIBE, în special în legătură cu:
- siguranța internă și discriminarea (BOLDI),
- impactul extinderii asupra unor țări precum România (PESCANTE),

pentru afaceri constituționale și pentru afaceri europene din cadrul parlamentelor naționale și următorii reprezentanți ai parlamentului italian(2):
- Rossana BOLDI, președinta Comisiei pentru afaceri europene, Senat (LEGA NORD)
- Mario PESCANTE, președintele Comisiei pentru afaceri europene, Cameră (PDL)
- Domenico BENEDETTI VALENTINI, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri constituționale, Senat (PDL)
- Roberto ZACCARIA, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri constituționale, Cameră (PD)
Următorii parlamentari au participat de asemenea la reuniune: Sandro GOZI (Deputat - PD), Maurizio TURCO (Deputat radical - PD), Rita BERNARDINI (Deputato radical - PD), SANTINI (Senator PDL), MARINARO (Senatoare PD)
Italienii a deschis reuniunea prin discursuri de întâmpinare, subliniind dorința unui dialog cu delegația LIBE, în special în legătură cu:
- siguranța internă și discriminarea (BOLDI),
- impactul extinderii asupra unor țări precum ***- conform opiniei vorbitorului -*** România (PESCANTE),

Or. en

Amendamentul 7
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 3

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Răspunzând la aceste mesaje, președintele DEPREZ a subliniat faptul că delegația	Răspunzând la aceste mesaje, președintele DEPREZ a subliniat faptul că delegația

LIBE viza consolidarea dialogului între legislatorii europeni și cei naționali, respectând în același timp pe deplin independența acestora. În această perspectivă, acesta a explicat că LIBE a acordat o atenție deosebită legislației italiene recent adoptate care consideră drept „circumstanță agravantă” pentru orice fel de infracțiune simplul fapt că, în momentul comiterii delictului, infractorul se afla ilegal pe teritoriul Italiei. ***Potrivit*** LIBE ***și serviciilor legale ale Comisiei Europene și ale*** Parlamentului European, ***o astfel de prevedere este discriminatorie și*** contrară principiilor CE ***privind libera circulație a cetățenilor UE***.	LIBE viza consolidarea dialogului între legislatorii europeni și cei naționali, respectând în același timp pe deplin independența acestora. În această perspectivă, acesta a explicat că LIBE a acordat o atenție deosebită legislației italiene recent adoptate care consideră drept „circumstanță agravantă” pentru orice fel de infracțiune simplul fapt că, în momentul comiterii delictului, infractorul se afla ilegal pe teritoriul Italiei. ***Comisia*** LIBE***, care solicitase anterior Serviciului juridic al*** Parlamentului European ***să-și prezinte opinia cu privire la „circumstanța agravantă”, a hotărât, împreună cu serviciul juridic, că „circumstanța agravantă” este*** contrară principiilor CE ***doar în cazul în care se aplică cetățenilor comunitari.***

Or. it

Amendamentul 8
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 4 – a treia liniuță

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Els DE GROEN-KOUWENHOVEN și-a exprimat surpriza în legătură cu mesajele contradictorii apărute asupra „pachetului de securitate” italian. În timp ce, potrivit guvernului italian, „pachetul de securitate” și în special recentele „ordine de urgență” vizau în principal integrarea completă a etniei rome, un nou mesaj a fost primit din raportul Agenției pentru drepturi fundamentale și din alte surse potrivit cărora măsurile luate erau în general de natură represivă***, reclamându-se de asemenea maltratarea gravă a copiilor romi de către „Carabinieri”[1];***	Els DE GROEN-KOUWENHOVEN și-a exprimat surpriza în legătură cu mesajele contradictorii apărute asupra „pachetului de securitate” italian. În timp ce, potrivit guvernului italian, „pachetul de securitate” și în special recentele „ordine de urgență” vizau în principal integrarea completă a etniei rome, un nou mesaj a fost primit din raportul Agenției pentru drepturi fundamentale și din alte surse potrivit cărora măsurile luate erau în general de natură represivă. ***Ea a invitat autoritățile italiene să aducă precizări cu privire la implementarea și/sau interpretarea incoerentă a ordinelor de urgență. Pentru a-și clarifica afirmațiile, pe lângă***

accentul pus pe chestiunile legislative, a menționat obiectivele integrării, precum și - ca exemplu contrar - cazul Bussolengo din 5 septembrie 2008[1], maltratat grav de minori romi (pe lângă alte probe, există atestări medicale emise de spital).

Or. en

Amendamentul 9
Stefano Zappalà, Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 5

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
În timpul discursului***, dna*** De Groen-Kouwenhoven ***a fost întreruptă de protestul mai multor*** membri italieni ai parlamentului național și european, iar președintele Deprez a invitat-o să se axeze pe chestiunile legislative. Ulterior, aceasta a reiterat îngrijorarea Comisiei Europene și a Parlamentului European privind posibila discriminare între cetățenii europeni în cazul expulzării din taberele nomade.	În timpul discursului dnei De Groen-Kouwenhoven ***mai mulți*** membri italieni ai parlamentului național și european ***au protestat împotriva afirmațiilor ofensatoare cu privire la Italia din intervenția deputatei olandeze***, iar președintele Deprez a invitat-o să se axeze pe chestiunile legislative. Ulterior, aceasta a reiterat îngrijorarea Comisiei Europene și a Parlamentului European privind posibila discriminare între cetățenii europeni în cazul expulzării din taberele nomade.

Or. it

Amendamentul 10
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 5

[1] O anchetă judiciară se află în desfășurare cu privire la acest caz.

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
În timpul discursului, dna. De Groen-Kouwenhoven a fost întreruptă de protestul mai multor membri italieni ai parlamentului național și european, iar președintele Deprez a invitat-o să se axeze pe chestiunile legislative. Ulterior, aceasta a reiterat îngrijorarea Comisiei Europene și a Parlamentului European privind posibila discriminare între cetățenii europeni în cazul expulzării din ***taberele nomade***.	În timpul discursului, dna. De Groen-Kouwenhoven a fost întreruptă de protestul mai multor membri italieni ai parlamentului național și european, iar președintele Deprez a invitat-o să se axeze pe chestiunile legislative. Ulterior, aceasta a reiterat îngrijorarea Comisiei Europene și a Parlamentului European privind posibila discriminare între cetățenii europeni în cazul expulzării din ***așezările improvizate***.

Or. en

Amendamentul 11
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 5

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
În timpul discursului, dna. De Groen-Kouwenhoven a fost întreruptă de protestul mai multor membri italieni ai parlamentului național și european***, iar*** președintele Deprez a invitat-o să se axeze pe chestiunile legislative. Ulterior, aceasta a reiterat îngrijorarea Comisiei Europene și a Parlamentului European privind posibila discriminare între cetățenii europeni în cazul expulzării din taberele ***nomade***.	În timpul discursului, dna De Groen-Kouwenhoven a fost întreruptă de protestul mai multor membri italieni ai parlamentului național și european, ***care i-au luat placa cu numele și au împiedicat-o să vorbească***. Președintele Deprez a invitat-o să se axeze pe chestiunile legislative. Ulterior, aceasta a reiterat îngrijorarea Comisiei Europene și a Parlamentului European privind posibila discriminare între cetățenii europeni în cazul expulzării din taberele ***de romi***.

Or. en

Amendamentul 12
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 6

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Președintele BOLDI a condamnat declarațiile dnei DE GROEN ca fiind nefondate, iar președintele PESCANTE a reacționat făcând referire la aceste acuzații drept un exemplu negativ al mentalității țării de origine a dnei De Groen-Kouwenhoven.	Președintele BOLDI a condamnat declarațiile dnei DE GROEN ca fiind nefondate, iar președintele PESCANTE a reacționat făcând referire la aceste acuzații drept un exemplu negativ al mentalității țării de origine a dnei De Groen-Kouwenhoven. ***De asemenea, președintele PESCANTE a comparat-o pe dna DE GROEN cu un activist pentru mediu care vine în Italia să împiedice italienii să distrugă focile, în cazul nostru, romii. Afirmațiile președintelui reprezintă o insultă la adresa mentalității din Țările de Jos, a unuia dintre cei șapte membri de bază ai delegației LIBE și a comunității rome, aceasta nu are nimic de-a face nici cu nomazii, nici cu focile.***

Or. en

Amendamentul 13
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 7

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Vicepreședintele ZACCARIA a intervenit imediat și a atras atenția celor prezenți asupra faptului că dna. DE GROEN nu acuza pe nimeni ci doar făcea referire la sursele externe. Acesta a invitat apoi audiența să se concentreze asupra naturii specifice, în cadrul legal italian, a măsurilor de protecție civilă a „ordinelor de urgență” din mai 2008 care solicitau amprentarea nomazilor,	Vicepreședintele ZACCARIA a intervenit imediat și a atras atenția celor prezenți asupra faptului că dna. DE GROEN nu acuza pe nimeni ci doar făcea referire la sursele externe. Acesta a invitat apoi audiența să se concentreze asupra naturii specifice, în cadrul legal italian, a măsurilor de protecție civilă a „ordinelor de urgență” din mai 2008 care solicitau amprentarea nomazilor,

care erau incontestabile. Aceste tipuri de măsuri excepționale, chiar și de natură administrativă, pot suspenda temporar aplicarea legii ordinare. Potrivit vicepreședintelui ZACCARIA, cel puțin în prima etapă a existenței acestora, „ordinele” erau puse în aplicare în mod inconsistent și au ridicat probleme serioase în exteriorul și în interiorul țării. Abia în cea de-a doua etapă, situația legală a fost clarificată prin adoptarea de către ministrul internelor a „liniilor directoare” interpretative, aprobate anterior de către Autoritatea națională de protecție a datelor („Garante”).	care erau incontestabile. Aceste tipuri de măsuri excepționale, chiar și de natură administrativă, pot suspenda temporar aplicarea legii ordinare. Potrivit vicepreședintelui ZACCARIA, ***care a cerut ulterior scuze dnei DE GROEN pentru reuniunea tumultuoasă,*** cel puțin în prima etapă a existenței acestora, „ordinele” erau puse în aplicare în mod inconsistent și au ridicat probleme serioase în exteriorul și în interiorul țării. Abia în cea de-a doua etapă, situația legală a fost clarificată prin adoptarea de către ministrul internelor a „liniilor directoare” interpretative, aprobate anterior de către Autoritatea națională de protecție a datelor („Garante”). ***De fapt, vicepreședintele a confirmat implementarea inconsistentă a ordinelor, ceea ce i-a atras critici dure din partea deputaților italieni pentru faptul că o apăra pe dna DE GROEN.***

Or. en

Amendamentul 14
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 7

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Acesta a invitat apoi audiența să se concentreze asupra naturii specifice, în cadrul legal italian, a măsurilor de protecție civilă a „ordinelor de urgență” din mai 2008 care solicitau ***amprentarea nomazilor, care erau incontestabile***. ***Aceste tipuri de măsuri excepționale, chiar și de natură administrativă, pot suspenda temporar aplicarea legii ordinare.*** Potrivit vicepreședintelui ZACCARIA, cel puțin în prima etapă a	Acesta a invitat apoi audiența să se concentreze asupra naturii specifice, în cadrul legal italian, a măsurilor de protecție civilă a „ordinelor de urgență” din mai 2008 care solicitau ***listarea semnalmentelor***. ***Aceste dispoziții urgente trebuie totuși aplicate respectând principiile generale ale ordinii juridice și directivele comunitare[1].*** Potrivit vicepreședintelui ZACCARIA, cel puțin în prima etapă a existenței acestora,

existenței acestora, „ordinele” erau puse în aplicare în mod inconsistent și au ridicat probleme serioase în exteriorul și în interiorul țării.

„ordinele” erau puse în aplicare în mod inconsistent și au ridicat probleme serioase în exteriorul și în interiorul țării.

[1]Articolul 3 din Ordonanța Președinției Consiliului de Miniștri (Ordonanța nr. 3676 din mai 2008)

Or. it

Amendamentul 15
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 7

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Acesta a invitat apoi audiența să se concentreze asupra naturii specifice, în cadrul legal italian, a măsurilor de protecție civilă a „ordinelor de urgență” din mai 2008 care solicitau amprentarea ***nomazilor***, care erau incontestabile. Aceste tipuri de măsuri excepționale, chiar și de natură administrativă, pot suspenda temporar aplicarea legii ordinare. Potrivit vicepreședintelui ZACCARIA, cel puțin în prima etapă a existenței acestora, „ordinele” erau puse în aplicare în mod inconsistent și au ridicat probleme serioase în exteriorul și în interiorul țării.	Acesta a invitat apoi audiența să se concentreze asupra naturii specifice, în cadrul legal italian, a măsurilor de protecție civilă a „ordinelor de urgență” din mai 2008 care solicitau amprentarea ***persoanelor aparținând comunităților care trăiesc în așezări improvizate***, care erau incontestabile. Aceste tipuri de măsuri excepționale, chiar și de natură administrativă, pot suspenda temporar aplicarea legii ordinare. Potrivit vicepreședintelui ZACCARIA, cel puțin în prima etapă a existenței acestora, „ordinele” erau puse în aplicare în mod inconsistent și au ridicat probleme serioase în exteriorul și în interiorul țării.

Or. en

Amendamentul 16
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 8

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Senatorul SANTINI a intervenit apoi, reamintind faptul că, în legislatura anterioară a Parlamentului European, el a fost raportorul pentru Directiva privind libera circulație a cetățenilor europeni. ***În mod regretabil, la acea vreme nu se prevedea circulația a sute de mii de cetățeni europeni*** astfel cum s-a întâmplat în urma extinderii UE pentru noile state membre**.** Prin urmare, Directiva 2004/38 nu trebuie să ia în considerare doar situația etniei rome, ci și a altor minorități.	Senatorul SANTINI a intervenit apoi, reamintind faptul că, în legislatura anterioară a Parlamentului European, el a fost raportorul pentru Directiva privind libera circulație a cetățenilor europeni. ***Vorbitorul a afirmat că, în opinia sa, este „regretabil" că la acea vreme nu se prevedea circulația a sute de mii de cetățeni europeni*** astfel cum s-a întâmplat în urma extinderii UE cu noile state membre**.** Prin urmare, ***conform opiniei vorbitorului,*** Directiva 2004/38 nu trebuie să ia în considerare doar situația etniei rome, ci și a altor minorități.

Or. en

Amendamentul 17
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 9

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Răspunzând dnei. JAROCKA, vicepreședintele VALENTINI a reamintit faptul că ***fiecare expulzare trebuie hotărâtă*** de un judecător și nu de o autoritate administrativă. Răspunzând dnei. MOHÁCS, acesta a reamintit faptul că măsurile italiene nu vizau o anumită minoritate și, în orice caz, integrarea constituie un proces în două etape care necesită dorința sinceră a fiecăruia de a fi integrat în societatea italiană.	Răspunzând dnei. JAROCKA, vicepreședintele VALENTINI a reamintit faptul că ***expulzările sunt întotdeauna hotărâte*** de un judecător și nu de o autoritate administrativă. Răspunzând dnei. MOHÁCS, acesta a reamintit faptul că măsurile italiene nu vizau o anumită minoritate și, în orice caz, integrarea constituie un proces în două etape care necesită dorința sinceră a fiecăruia de a fi integrat în societatea italiană.

Or. it

Amendamentul 18
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 11

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
MOHÁCSI a pus o serie de întrebări: - pe ce bază s-a hotărât concentrarea asupra unui anumit grup social (***nomazii***), - de ce Italia nu a plasat etnia rromă pe lista minorităților naționale, - dacă întregul „pachet de securitate” sau doar o parte a acestuia a fost înaintat Curții Constiuționale, - dacă parlamentarii naționali consideră că „pachetul de securitate” tratează în mod corect cetățenii europeni, resortisanții țărilor terțe și apatrizii.	MOHÁCSI a pus o serie de întrebări: - pe ce bază s-a hotărât concentrarea asupra unui anumit grup social (***comunitățile de persoane care trăiesc în locuințe improvizate***), - de ce Italia nu a plasat etnia rromă pe lista minorităților naționale, - dacă întregul „pachet de securitate” sau doar o parte a acestuia a fost înaintat Curții Constiuționale, - dacă parlamentarii naționali consideră că „pachetul de securitate” tratează în mod corect cetățenii europeni, resortisanții țărilor terțe și apatrizii.

Or. en

Amendamentul 19
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 14

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale	1. Întâlnirea cu reprezentanții parlamentelor naționale
Dna. ANGELILLI a considerat utile astfel de reuniuni și a lăudat inițiativa guvernului de a trimite proiectul de legislație Comisiei Europene. În ceea ce privește aspectele organizaționale ale ***acestui tip de reuniuni, aceasta a considerat relevantă traducerea documentelor*** (precum ordinele de urgență	Dna. ANGELILLI a considerat utile astfel de reuniuni și a lăudat inițiativa guvernului de a trimite proiectul de legislație Comisiei Europene. În ceea ce privește aspectele organizaționale ale ***reuniunii, a atras atenția asupra faptului că lipsa traducerilor textelor juridice a compromis***

ale guvernului și avizul Crucii Roșii).	***grav întâlnirea cu deputații și senatorii Parlamentului italian*** (precum ordinele de urgență ale guvernului și avizul Crucii Roșii).

Or. it

Amendamentul 20
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile	2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile
Întâmpinând toate instituțiile și ONG-urile, președintele DEPREZ a adus în discuție o serie de întrebări precum: 1) rolul exact jucat în ceea ce privește recensământul ***din taberele nomade***; 2) cum au fost colectate datele prin intermediul recensământului; 3) cum privesc aceștia situația romilor din Italia și cum este asigurată protecția drepturilor omului și a libertăților civile.	Întâmpinând toate instituțiile și ONG-urile, președintele DEPREZ a adus în discuție o serie de întrebări precum: 1) rolul exact jucat în ceea ce privește recensământul ***persoanelor care trăiesc în așezări improvizate***; 2) cum au fost colectate datele prin intermediul recensământului; 3) cum privesc aceștia situația romilor din Italia și cum este asigurată protecția drepturilor omului și a libertăților civile.

Or. en

Amendamentul 21
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 2

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile	2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile
Întâmpinând toate instituțiile și ONG-urile, președintele DEPREZ a adus în discuție o serie de întrebări precum:	Întâmpinând toate instituțiile și ONG-urile, președintele DEPREZ a adus în discuție o serie de întrebări precum:

1) rolul exact jucat în ceea ce privește recensământul ***din taberele nomade***; 2) cum au fost colectate datele prin intermediul recensământului; 3) cum privesc aceștia situația romilor din Italia și cum este asigurată protecția drepturilor omului și a libertăților civile.	1) rolul exact jucat în ceea ce privește recensământul ***persoanelor care trăiesc în așezări improvizate***; 2) cum au fost colectate datele prin intermediul recensământului; 3) cum privesc aceștia situația romilor din Italia și cum este asigurată protecția drepturilor omului și a libertăților civile.

Or. en

Amendamentul 22
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 2

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile	2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile
Reprezentantul UNCHR, Paolo ARTINI, a afirmat că 20% din cei 160 000 de romi din Italia provin din Balcani și că aceștia nu pot fi expulzați deoarece pot fi considerați solicitanți de azil. Acesta a denunțat un climat din ce în ce mai dominat de rasism și xenofobie în mai multe sectoare ale societății italiene și în general o indiferență crescândă a opiniei publice asupra situației resortisanților țărilor terțe. Din nefericire, autoritățile italiene nu pun în aplicare o politică reală de integrare și, în plus, nu condamnă, așa cum ar trebui, actele rasiste și, în unele ocazii, episoadele de maltratare și violență de către agenții de aplicare a legii. Acesta a făcut referire din nou la „Carta romilor” a UNCHR și a afirmat că principala responsabilitate a situației curente ar trebui privită din punctul de vedere al lipsei de voință din partea politicienilor.	Reprezentantul UNCHR, Paolo ARTINI, a afirmat că 20% din cei 160 000 de romi din Italia provin din Balcani și că aceștia nu pot fi expulzați deoarece pot fi considerați solicitanți de azil. Acesta a denunțat un climat din ce în ce mai dominat de rasism și xenofobie în mai multe sectoare ale societății italiene și în general o indiferență crescândă a opiniei publice asupra situației resortisanților țărilor terțe. Din nefericire, autoritățile italiene nu pun în aplicare o politică reală de integrare și, în plus, nu condamnă, așa cum ar trebui, actele rasiste și, în unele ocazii, episoadele de maltratare și violență de către agenții de aplicare a legii. Acesta a făcut referire din nou la „Carta romilor” a UNCHR și a afirmat că principala responsabilitate a situației curente ar trebui privită din punctul de vedere al lipsei de voință din partea politicienilor. ***Printre exemplele de violențe date de dl ARTINI s-a numărat și cazul Bussolengo din 5 septembrie 2005. UNHCR a fost informat cu privire la acest incident, a cărui existență a fost infirmată***

a doua zi de ministrul Maroni.

Or. en

Amendamentul 23
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 4

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile	2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile
În ceea ce privește recensământul, Crucea Roșie a acționat în 36 de așezări, în principal neautorizate, concentrându-se în primul rând asupra persoanelor vulnerabile. Datele legate de situația actuală vor fi colectate direct de CRI până la mijlocul lui octombrie.	În ceea ce privește recensământul, Crucea Roșie a acționat în 36 de așezări, în principal neautorizate, concentrându-se în primul rând asupra persoanelor vulnerabile. Datele legate de situația actuală vor fi colectate direct de CRI până la mijlocul lui octombrie.
Potrivit Crucii Roșii, amprentarea nu a fost necesară, datele personale fiind păstrate de un responsabil cu protecția datelor al CRI, fiind disponibile doar în condiții stricte (de exemplu disponibile judecătorilor pentru audieri penale)..	Potrivit Crucii Roșii, amprentarea nu a fost necesară ***în majoritatea cazurilor***, datele personale fiind păstrate de un responsabil cu protecția datelor al CRI, fiind disponibile doar în condiții stricte (de exemplu disponibile judecătorilor pentru audieri penale)..

Or. it

Amendamentul 24
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Joi, 18 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 6

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile	2. Reuniunea cu organizațiile publice autorizate și cu ONG-urile
Reprezentanta OPERA NOMADI, dna. ***LUONGO*** a prezentat o serie de cifre generale în ceea ce privește natura	Reprezentanta OPERA NOMADI, dna. ***LONGO*** a prezentat o serie de cifre generale în ceea ce privește natura

minorității rome, reamintind faptul că prezența acesteia pe teritoriul Italiei datează încă din secolul XIV; 60/70% din această populație este sub 18 ani, speranța de viață fiind în medie cu 20 de ani mai mică decât la celelalte populații. Populația educată constituia o minoritate, de cele mai multe ori în cazurile în care copiii abandonați sau abuzați erau luați de la părinți și plasați în instituții.

minorității rome, reamintind faptul că prezența acesteia pe teritoriul Italiei datează încă din secolul XIV; 60/70% din această populație este sub 18 ani, speranța de viață fiind în medie cu 20 de ani mai mică decât la celelalte populații. Populația educată constituia o minoritate, de cele mai multe ori în cazurile în care copiii abandonați sau abuzați erau luați de la părinți și plasați în instituții.

Or. it

Amendamentul 25
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 1 – nota de subsol 2

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. Reuniunea cu „Garante-*le*” – autoritatea italiană pentru protecția datelor.	2. Reuniunea cu „Garante” – autoritatea italiană pentru protecția datelor.
- Membrii PE au pus întrebări asupra: proporționalității și necesității ordinelor și a declarării stării de urgență; ce s-a întâmplat în perioada dintre ordine și întocmirea liniilor directoare; diferența dintre datele oferite de CRI și cele ale autorităților (Catania); cum sunt tratate datele de către CRI și dacă DPA va face o anchetă pentru a verifica dacă datele sunt tratate conform liniilor directoare (Fava); dacă obținerea datelor minorilor este în conformitate cu legea ordinară a Italiei sau în derogarea acesteia (Renate Weber); informații suplimentare asupra datelor colectate în timpul recensământului (Mohacsi); amprentarea minorilor, care sunt motivele sociale din spatele recensământului, care sunt intervențiile președintelui Garante (Agnoletto) etc. (răspunsurile sunt, în cazul în care sunt disponibile, introduse în declarațiile președintelui Garante).	- Membrii PE au pus întrebări asupra: proporționalității și necesității ordinelor și a declarării stării de urgență; ce s-a întâmplat în perioada dintre ordine și întocmirea liniilor directoare; diferența dintre datele oferite de CRI și cele ale autorităților (Catania); cum sunt tratate datele de către CRI și dacă DPA va face o anchetă pentru a verifica dacă datele sunt tratate conform liniilor directoare (Fava); dacă obținerea datelor minorilor este în conformitate cu legea ordinară a Italiei sau în derogarea acesteia (Renate Weber); informații suplimentare asupra datelor colectate în timpul recensământului (Mohacsi); amprentarea minorilor, care sunt motivele sociale din spatele recensământului, care sunt intervențiile președintelui Garante (Agnoletto). ***dacă președintelui Garante i-ar fi parvenit atenționări sau denunțuri cu privire la eventuale relevări ilegale a semnalmentelor și în special a***

amprentelor digitale, sau la încălcare normelor privind utilizarea datelor (Angelilli) etc; (răspunsurile sunt, în cazul în care sunt disponibile, introduse în declarațiile președintelui Garante).

Or. it

Amendamentul 26
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 3

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Reuniunea cu „Garante-le” – autoritatea italiană pentru protecția datelor.	Reuniunea cu „Garante-le” – autoritatea italiană pentru protecția datelor.
Contactele între minister și președintele Garante au continuat, iar în momentul în care liniile directoare au fost trimise președintelui, acesta a solicitat ca liniile directoare să fie făcute publice. De asemenea, președintele Garante a solicitat ca datele colectate în mod ***ilegal*** să fie distruse și a menționat că nicio bază de date nu ar fi trebuit să fie creată, trebuind să fie efectuate controale adecvate.	Contactele între minister și președintele Garante au continuat, iar în momentul în care liniile directoare au fost trimise președintelui, acesta a solicitat ca liniile directoare să fie făcute publice. De asemenea, președintele Garante a solicitat ca ***eventualele date*** colectate în mod ***nelegitim*** să fie distruse și a menționat că nicio bază de date nu ar fi trebuit să fie creată, trebuind să fie efectuate controale adecvate.

Or. it

Amendamentul 27
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 1 – paragraful 3

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Contactele între minister și președintele Garante au continuat, iar în momentul în care liniile directoare au fost trimise președintelui, acesta a solicitat ca liniile directoare să fie făcute publice.	Contactele între minister și președintele Garante au continuat, iar în momentul în care liniile directoare au fost trimise președintelui, acesta a solicitat ca liniile directoare să fie făcute publice.

De asemenea, preşedintele Garante a solicitat ca datele colectate în mod ilegal să fie distruse şi a menţionat că nicio bază de date nu ar fi trebuit să fie creată, trebuind să fie efectuate controale adecvate.
Răspunzând întrebărilor membrilor PE, profesorul Pizzetii a explicat că:
- DPA va începe verificările la faţa locului doar la cererea persoanei vizate de date, pentru a verifica dacă liniile directoare sunt aplicate în mod corect;
- nu a fost primită de către preşedinte nicio plângere din partea vreunei persoane care să afirme că datele sale au fost utilizate greşit;
- colectarea amprentelor şi a datelor legate de etnie şi religie a fost efectuată doar în Napoli, la începutul recensământului; DPA a intervenit pentru stoparea acesteia. În Roma, prefectul a aşteptat intervenţia preşedintelui înainte de începerea recensământului, în Milano fiind amprentate doar 4 persoane în cadrul unor investigaţii penale.

De asemenea, preşedintele Garante a solicitat ca datele colectate în mod ilegal să fie distruse şi a menţionat că nicio bază de date nu ar fi trebuit să fie creată, trebuind să fie efectuate controale adecvate.
Profesorul Pizetti a afirmat, cu toate acestea, că nu poate şti dacă bazele de date colectate ilegal au fost sau fuseseră deja distruse. Chestiunea rămâne, aşadar, deschisă.
Răspunzând întrebărilor membrilor PE, profesorul Pizzetii a explicat că:
- DPA va începe verificările la faţa locului doar la cererea persoanei vizate de date, pentru a verifica dacă liniile directoare sunt aplicate în mod corect;
- nu a fost primită de către preşedinte nicio plângere din partea vreunei persoane care să afirme că datele sale au fost utilizate greşit;[1]
- colectarea amprentelor şi a datelor legate de etnie şi religie a fost efectuată doar în Napoli, la începutul recensământului; DPA a intervenit pentru stoparea acesteia. În Roma, prefectul a aşteptat intervenţia preşedintelui înainte de începerea recensământului, în Milano fiind amprentate doar 4 persoane în cadrul unor investigaţii penale.

Or. en

Amendamentul 28
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegaţiei LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 1

[1] Membrii PE au pus întrebări asupra: proporţionalităţii şi necesităţii ordinelor şi a declarării stării de urgenţă; ce s-a întâmplat în perioada dintre ordine şi întocmirea liniilor directoare; diferenţa dintre datele oferite de CRI şi cele ale autorităţilor (Catania); cum sunt tratate datele de către CRI şi dacă DPA va face o anchetă pentru a verifica dacă datele sunt tratate conform liniilor directoare (Fava); dacă obţinerea datelor minorilor este în conformitate cu legea ordinară a Italiei sau în derogarea acesteia (Renate Weber); informaţii suplimentare asupra datelor colectate în timpul recensământului (Mohacsi); amprentarea minorilor, care sunt motivele sociale pentru recensământ, ce intervenţii a efectuat preşedintele Garante (Agnoletto) etc.; (răspunsurile, atunci când există, sunt incluse în declaraţiile APD de mai sus)

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Reuniunea cu „Garante-le” – autoritatea italiană pentru protecția datelor.	Reuniunea cu „Garante-le” – autoritatea italiană pentru protecția datelor.
După întâmpinarea călduroasă a delegației LIBE, primarul ALEMANO a subliniat că:	După întâmpinarea călduroasă a delegației LIBE, primarul ALEMANO a subliniat că: ***- administrația actuală a moștenit o situație serios compromisă;***
- situația taberelor nomade era intolerabilă și că erau necesare măsurile de urgență	- situația taberelor nomade era intolerabilă și că erau necesare măsurile de urgență

Or. it

Amendamentul 29
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei	Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei
După întâmpinarea călduroasă a delegației LIBE, primarul ALEMANO a subliniat că:	Primarul ALEMANO a subliniat că:
- situația ***taberelor nomade*** era intolerabilă și că erau necesare măsurile de urgență	- situația ***așezărilor improvizate*** era intolerabilă și că erau necesare măsurile de urgență
- măsurile vor fi luate sub autoritatea comisarilor extraordinari prin asigurarea protecției drepturilor omului, a non-discriminării și a siguranței persoanelor interesate	- măsurile vor fi luate sub autoritatea comisarilor extraordinari prin asigurarea protecției drepturilor omului, a non-discriminării și a siguranței persoanelor interesate
- multe persoane care locuiesc în ***taberele nomade*** sunt cetățeni europeni, altele sunt cetățeni UE și non-UE într-o situație care trebuie încă verificată (indiferent de etnie sau de alte aspecte);	- multe persoane care locuiesc în ***așezări improvizate*** sunt cetățeni europeni, altele sunt cetățeni UE și non-UE într-o situație care trebuie încă verificată (indiferent de etnie sau de alte aspecte);
- este necesară furnizarea de asistență și acordarea de atenție integrării nomazilor pentru planificarea unor astfel de intervenții,	- este necesară furnizarea de asistență și acordarea de atenție integrării nomazilor pentru planificarea unor astfel de intervenții,
- în primul rând, este necesar să cunoaștem mai multe lucruri despre persoanele ***nomade*** (răspuns la o întrebare a	- în primul rând, este necesar să cunoaștem mai multe lucruri despre persoanele ***care***

membrului Parlamentului European CATANIA legată de faptul că programul școlar a început deja, dar că nu au fost întreprinse acțiuni pentru instruirea copiilor ***nomazi***, precum și de nevoia intervențiilor urgente în ***tabere***);
- măsurile prevăzute de administrațiile anterioare ale orașului au fost menținute, în așteptarea finalizării recensământului prevăzut pentru mijlocul lui octombrie; după aceea, prefectul, care în prezent deține pe deplin competențele în ceea ce privește integrarea ***nomazilor*** pe baza ordinelor aprobate de către guvern, va lansa o serie de intervenții în domeniile integrării, locuințelor, educației, formării, muncii etc.;
Primarul ALEMANNO a afirmat, de asemenea, că prefectul este cel care se va ocupa de gestionarea datelor colectate. În ceea ce privește Directiva privind libera circulație, acesta a declarat că, conform legislației italiene, persoanele aflate ilegal pe teritoriul Italiei vor fi expulzate.

locuiesc în așezări improvizate (răspuns la o întrebare a membrului Parlamentului European CATANIA legată de faptul că programul școlar a început deja, dar că nu au fost întreprinse acțiuni pentru instruirea copiilor ***din așezările improvizate***, precum și de nevoia intervențiilor urgente în ***așezările improvizate***);
- măsurile prevăzute de administrațiile anterioare ale orașului au fost menținute, în așteptarea finalizării recensământului prevăzut pentru mijlocul lui octombrie; după aceea, prefectul, care în prezent deține pe deplin competențele în ceea ce privește integrarea persoanelor ***din această categorie*** pe baza ordinelor aprobate de către guvern, va lansa o serie de intervenții în domeniile integrării, locuințelor, educației, formării, muncii etc.;
Primarul ALEMANNO a afirmat, de asemenea, că prefectul este cel care se va ocupa de gestionarea datelor colectate. În ceea ce privește Directiva privind libera circulație, acesta a declarat că, conform legislației italiene, persoanele aflate ilegal pe teritoriul Italiei vor fi expulzate.

Or. en

Amendamentul 30
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei	Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei
După întâmpinarea ***călduroasă*** a delegației LIBE, primarul ALEMANO a subliniat că:	După întâmpinarea delegației LIBE, primarul ALEMANO a subliniat că:

Or. en

Amendamentul 31
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 1 – a cincea liniuță

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei	Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei
- în primul rând, este necesar să cunoaştem mai multe lucruri despre persoanele nomade ***(răspuns la o întrebare a membrului Parlamentului European CATANIA legată de faptul că programul școlar a început deja, dar că nu au fost întreprinse acțiuni pentru instruirea copiilor nomazi, precum și de nevoia intervențiilor urgente în tabere)***;	- în primul rând, este necesar să cunoaştem mai multe lucruri despre persoanele nomade;

Or. it

Amendamentul 32
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 2 – paragraful 2

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei	Reuniunea cu Gianni ALEMANNO, primarul Romei
Primarul ALEMANNO a afirmat, de asemenea, că prefectul este cel care se va ocupa de gestionarea datelor colectate. În ceea ce privește Directiva privind libera circulație, acesta a declarat că, conform legislației italiene, persoanele ***aflate ilegal pe*** teritoriul Italiei ***vor fi expulzate***.	Primarul ALEMANNO a afirmat, de asemenea, că prefectul este cel care se va ocupa de gestionarea datelor colectate. În ceea ce privește Directiva privind libera circulație, acesta a declarat că, conform legislației italiene ***și comunitare***[1], ***pentru motive de ordine și siguranță publică,*** persoanele ***care comit infracțiuni pe*** teritoriul Italiei ***vor face obiectul unei hotărâri de expulzare.***
	[1] Articolul 27 din Directiva 38/2004

Or. it

Amendamentul 33
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, ministrul internelor și cu dl. Ronchi, ministrul pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* și cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
Ministrul MARONI a întâmpinat delegația LIBE și a făcut referire la prima reuniune cu președintele Deprez în cadrul căreia a fost adusă în discuție problema „ordinelor de urgență”. Acesta a afirmat că punerea în aplicare a „ordinelor de urgență” era în desfășurare, fiind astfel propus „recensământul” populației și al necesităților. Un prim raport cu toate informațiile relevante a fost deja trimis la 1 august vicepreședintelui Comisiei, dl. Barrot. Ca urmare a fost primit un răspuns pozitiv din partea Comisiei. De fapt, vicepreședintele Barrot a luat cunoștință de conținutul raportului, în special de asigurarea dată de ministrul Maroni că nu erau colectate date pe considerente de origine etnică și religie. Vicepreședintele Barrot a solicitat să fie ținut la curent cu aplicarea liniilor directoare oferite prefecților de ministrul Maroni.	Ministrul MARONI a întâmpinat delegația LIBE și a făcut referire la prima reuniune cu președintele Deprez în cadrul căreia a fost adusă în discuție problema „ordinelor de urgență”. Acesta a afirmat că punerea în aplicare a „ordinelor de urgență” era în desfășurare, fiind astfel propus „recensământul” populației și al necesităților. Un prim raport cu toate informațiile relevante a fost deja trimis la 1 august vicepreședintelui Comisiei, dl. Barrot. Ca urmare a fost primit un răspuns pozitiv din partea Comisiei. De fapt, vicepreședintele Barrot a luat cunoștință de conținutul raportului, în special de asigurarea dată de ministrul Maroni că nu erau colectate date pe considerente de origine etnică și religie. Vicepreședintele Barrot a solicitat să fie ținut la curent cu aplicarea liniilor directoare oferite prefecților de ministrul Maroni. ***La 23 septembrie 2008 a devenit clar că Comisia Europeană nu a luat încă poziție în legătură cu raportul italian din august. Cum multe aspecte contraveneau sau păreau să contravină în mod clar legislației europene, un grup de deputați a trimis pe 24 septembrie 2008 o scrisoare adresată Vicepreședintelui Comisiei, Comisarul Barrot. Scrisoarea, a cărei inițiativă aparține copreședintei Monica FRASSONI a rămas până astăzi - adică 3 luni mai târziu - fără răspuns!***

Or. en

Amendamentul 34
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 2

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, ministrul internelor și cu dl. Ronchi, ministrul pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* și cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
Acesta a furnizat delegației datele actuale în ceea ce privește recensământul: recensământul a fost realizat pe: 1 588 persoane în Lombardia, dintre care 773 minori; persoane în Campania, dintre care 786 minori; 2 679 persoane în Lazio, dintre care 1 228 minori;	***Mr. Dl Maroni*** a furnizat delegației datele actuale în ceea ce privește recensământul: recensământul a fost realizat pe: 1 588 persoane în Lombardia, dintre care 773 minori; persoane în Campania, dintre care 786 minori; 2 679 persoane în Lazio, dintre care 1 228 minori;

Or. en

Amendamentul 35
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 3

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, ministrul internelor și cu dl. Ronchi, ministrul pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* și cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
De asemenea, acesta a informat delegația că 1 525 de copii frecventează școala, fapt ce demonstrează necesitatea întocmirii unui plan pentru educație împreună cu Ministerul Educației, UNICEF, Crucea Roșie. Conform programului, „recensământul” în cele 3 regiuni va fi finalizat până la mijlocul lui noiembrie, doar în acel moment începând a doua etapă a punerii în aplicare a „ordinelor de urgență”. În timpul	De asemenea, acesta a informat delegația că 1 525 de copii frecventează școala, fapt ce demonstrează necesitatea întocmirii unui plan pentru educație împreună cu Ministerul Educației, UNICEF, Crucea Roșie. Conform programului, „recensământul” în cele 3 regiuni va fi finalizat până la mijlocul lui noiembrie, doar în acel moment începând a doua etapă a punerii în aplicare a „ordinelor de urgență”. În timpul

celei de-a doua etape, comisarii extraordinari vor trebui să: - găsească amplasamente adecvate pentru noile tabere „legale” care le vor înlocui pe cele ilegale; - asigure şcolarizarea copiilor; - promoveze integrarea comunităţilor, asistenţa socială şi medicală, formarea şi munca; Până în prezent, locuitorii ***taberelor nomade*** au răspuns pozitiv la recensământ, care are ca obiectiv acordarea unei identităţi şi a unui viitor.	celei de-a doua etape, comisarii extraordinari vor trebui să: - găsească amplasamente adecvate pentru noile tabere „legale” care le vor înlocui pe cele ilegale; - asigure şcolarizarea copiilor; - promoveze integrarea comunităţilor, asistenţa socială şi medicală, formarea şi munca; Până în prezent, locuitorii ***aşezărilor improvizate*** au răspuns pozitiv la recensământ, care are ca obiectiv acordarea unei identităţi şi a unui viitor.

Or. en

Amendamentul 36
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegaţiei LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 3

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, ministrul internelor şi cu dl. Ronchi, ministrul pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* şi cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
De asemenea, acesta a informat delegaţia că 1 525 de copii frecventează şcoala, fapt ce demonstrează necesitatea întocmirii unui plan pentru educaţie împreună cu Ministerul Educaţiei, UNICEF, Crucea Roşie. Conform programului, „recensământul” în cele 3 regiuni va fi finalizat până la mijlocul lui noiembrie, doar în acel moment începând a doua etapă a punerii în aplicare a „ordinelor de urgenţă”. În timpul celei de-a doua etape, comisarii extraordinari vor trebui să: - găsească amplasamente adecvate pentru noile tabere „legale” care le vor înlocui pe cele ilegale; - asigure şcolarizarea copiilor; - promoveze integrarea comunităţilor, asistenţa socială şi medicală, formarea şi munca;	De asemenea, acesta a informat delegaţia că 1 525 de copii frecventează şcoala, fapt ce demonstrează necesitatea întocmirii unui plan pentru educaţie împreună cu Ministerul Educaţiei, UNICEF, Crucea Roşie. Conform programului, „recensământul” în cele 3 regiuni va fi finalizat până la mijlocul lui noiembrie, doar în acel moment începând a doua etapă a punerii în aplicare a „ordinelor de urgenţă”. În timpul celei de-a doua etape, comisarii extraordinari vor trebui să: - găsească amplasamente adecvate pentru noile tabere „legale” care le vor înlocui pe cele ilegale; - asigure şcolarizarea copiilor; - promoveze integrarea comunităţilor, asistenţa socială şi medicală, formarea şi munca;

Până în prezent, locuitorii taberelor nomade au răspuns pozitiv la recensământ, care are ca obiectiv acordarea unei identități și a unui viitor.	Până în prezent, locuitorii taberelor nomade au răspuns pozitiv la recensământ, care are ca obiectiv acordarea unei identități și a unui viitor. ***În urma vizitelor la fața locului a rezultat cu claritate că locuitorii nu au reacționat favorabil la recensământ. Cei intervievați au declarat că:*** ***- se simt ca păsările în colivie*** ***- copiii lor sunt deranjați de vizitele nocturne ale poliției, din cauza cărora dimineața sunt prea obosiți să meargă la școală*** ***- copiii identificați nu au acces la educație.***

Or. en

Amendamentul 37
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 5

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, *ministrul internelor* și cu dl. Ronchi, *ministrul* pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* și cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
Asupra acestor texte, ministrul MARONI a informat în detaliu delegația LIBE că: - Comisia Europeană a obiectat doar împotriva decretului legat de cetățenii UE și libera circulație, în timp ce aceasta a acordat undă verde pentru celelalte două măsuri (privind reîntregirea familiei și azilul); o examinare suplimentară în guvernul italian și parlament va fi necesară și că acesta va trimite un text revizuit Comisiei și Parlamentului European pentru a evita neconcordanțele cu legislația europeană.	Asupra acestor texte, ministrul MARONI a informat în detaliu delegația LIBE că: - Comisia Europeană a obiectat doar împotriva decretului legat de cetățenii UE și libera circulație, în timp ce aceasta a acordat undă verde pentru celelalte două măsuri (privind reîntregirea familiei și azilul); ***pe 19 septembrie 2008, Comisia nu luase încă o poziție; doar Comisarul Barrot a făcut acest lucru.*** o examinare suplimentară în guvernul italian și parlament va fi necesară și că acesta va trimite un text revizuit Comisiei și Parlamentului European pentru a evita neconcordanțele cu legislația europeană.

Or. en

Amendamentul 38
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 7

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, *ministrul internelor* și cu dl. Ronchi, *ministrul* pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* și cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
În ceea ce privește recensământul în ***taberele nomade*** și datele colectate în Napoli înainte de întocmirea liniilor directoare, ministrul a afirmat că acestea vor fi prelucrate din nou conform liniilor directoare.	În ceea ce privește recensământul ***persoanelor care trăiesc în așezări improvizate*** și datele colectate în Napoli înainte de întocmirea liniilor directoare, ministrul a afirmat că acestea vor fi prelucrate din nou conform liniilor directoare.

Or. en

Amendamentul 39
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 8

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, *ministrul internelor* și cu dl. Ronchi, *ministrul* pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* și cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
De asemenea, acesta a informat delegația că din momentul aprobării „decretului Amato” au fost expulzați 350 de cetățeni UE, după caz, pe baza unui document administrativ specific și că nu există cetățeni UE aflați în centrele de detenție temporară pentru imigranți.	De asemenea, acesta a informat delegația că din momentul aprobării „decretului Amato” au fost expulzați 350 de cetățeni UE, după caz, pe baza unui document administrativ specific și că nu există cetățeni UE aflați în centrele de detenție temporară pentru imigranți. ***Rămâne, însă, faptul că au existat și probabil încă există expulzări colective, în urma cărora oamenii își pierd tot ce aveau. Aceasta nu***

s-a întâmplat doar la Napoli, în cartierul Ponticelli.

Or. en

Amendamentul 40
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – punctul 3 – paragraful 9

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Întâlnirea cu dl. MARONI, ministrul *internelor* și cu dl. Ronchi, ministrul pentru afaceri europene	Întâlnirea cu dl. MARONI, *Ministru de interne* și cu dl. Ronchi, *Ministru* pentru afaceri europene
În ceea ce privește atacurile din tabăra de la Ponticelli, ministrul MARONI a afirmat că anchetele judiciare se află în desfășurare.	În ceea ce privește atacurile din tabăra de la Ponticelli, ministrul MARONI a afirmat că anchetele judiciare se află în desfășurare. ***Ce anchete judiciare vor avea loc cu privire la numeroasele cazuri de ucidere a romilor de către autori necunoscuți?***

Or. en

Amendamentul 41
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Vizitarea a două tabere nomade rome[1] Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei	Vizitarea a două tabere nomade rome[2] Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei
Potrivit presei, în tabăra Casilino 900 trăiesc 650 de persoane, dintre care 250 sunt minori. ***Tabăra a fost creată cu mai bine de*** 35 de ani ***în urmă și nu a fost***	În tabăra Casilino 900 trăiesc 650 de persoane, dintre care 250 sunt minori. ***Este o ocupare abuzivă, care durează de*** 35 de ani***, lipsind complet, încă de la început,***

[1] Taberele au fost convenite cu grupul politic la 10.9.2008
[2] Taberele au fost convenite cu grupul politic la 10.9.2008

niciodată autorizată. Deși în primele zile mai mult de 500 de tone de material au fost luate de serviciile de igienă ale regiunii, tabăra a apărut ca un grup de barăci în condiții degradante, ca o „favela”. Situația este înrăutățită de absența aprovizionării cu apă și electricitate și a sistemelor de încălzire (închise după o vizită a agenților de aplicare a legii care au aflat că tabăra este amplasată ilegal).	***dotări igienico-sanitare minime.*** Deși în primele zile mai mult de 500 de tone de material au fost luate de serviciile de igienă ale regiunii, tabăra a apărut ca un grup de barăci în condiții degradante, ca o „favela”. Situația este înrăutățită de absența aprovizionării cu apă și electricitate și a sistemelor de încălzire (închise după o vizită a agenților de aplicare a legii care au aflat că tabăra este amplasată ilegal).

Or. it

Amendamentul 42
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Vizitarea a două tabere nomade rome Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei	Vizitarea a două tabere nomade rome [1] Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei
Potrivit declarațiilor ***informale de la fața locului***, închiderea taberei Casilino 900 și transferarea locuitorilor într-o tabără „legală” constituie o prioritate a autorităților italiene.	Potrivit declarațiilor ***oficiale***, închiderea taberei Casilino 900 și transferarea locuitorilor într-o tabără „legală” constituie o prioritate a autorităților italiene.

Or. it

Amendamentul 43
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008 – nota de subsol

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Vizitarea a două tabere nomade rome Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei	Vizitarea a două tabere nomade rome Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei

Taberele au fost convenite cu grupul politic la 10.9.2008

*[1]**Tabăra Casilino 900 face obiectul, din partea magistraturii, a unei anchete a parchetului din Roma, Direcția Antimafia, care anchetează unele activități ilegale. „La Repubblica”: „Comoara secretă a nomazilor - un milion în tabăra romilor” (4.12.2008); „Il Tempo”: „La Casilino 900 sunt sechestrate bunuri în valoare de un milion de euro -- deși trăiesc în barăci, dețin apartamente, mașini de mare putere și nu mai puțin de 26 de conturi bancare curente” (3.12.2008); „Il Messaggero”: „Casilino 900 - 2 milioane în posesia romilor” (3.12.2008).***

Or. it

Amendamentul 44
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Vizitarea a două tabere nomade rome Campo Salone, Via di Salone 323, Roma Tabăra Salone este administrată de Comune di Roma, împreună cu o cooperativă socială. ***Potrivit presei, aceasta*** cuprinde 135 containere sau caravane, acolo locuind 700 de persoane. Un autobuz pentru elevi este pus la dispoziție, iar romii muncesc în afara taberei. La prima vedere, condițiile de viață sunt de departe mai bune decât cele din tabăra Casilino 900 și dovedesc fezabilitatea demnității umane cu șederea temporară. Prin urmare, chiar și în acest caz, este dificil de înțeles cum persoanele care locuiesc acolo de ani de zile mai pot fi considerate „nomade”.	Vizitarea a două tabere nomade rome Campo Salone, Via di Salone 323, Roma Tabăra Salone este administrată de Comune di Roma, împreună cu o cooperativă socială. ***Tabăra*** cuprinde 135 containere sau caravane, acolo locuind 700 de persoane. Un autobuz pentru elevi este pus la dispoziție, iar romii muncesc în afara taberei. La prima vedere, condițiile de viață sunt de departe mai bune decât cele din tabăra Casilino 900 și dovedesc fezabilitatea demnității umane cu șederea temporară. Prin urmare, chiar și în acest caz, este dificil de înțeles cum persoanele care locuiesc acolo de ani de zile mai pot fi considerate „nomade”.

Or. it

Amendamentul 45
Rareş-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegaţiei LIBE în Italia
Vineri, 19 septembrie 2008

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Vizitarea a două tabere nomade rome	Vizitarea a două tabere nomade rome
Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei Potrivit presei, în tabăra Casilino 900 trăiesc 650 de persoane, dintre care 250 sunt minori. Tabăra a fost creată cu mai bine de 35 de ani în urmă ***şi*** nu a fost niciodată autorizată. Deşi în primele zile mai mult de 500 de tone de material au fost luate de serviciile de igienă ale regiunii, tabăra a apărut ca un grup de barăci în condiţii degradante, ca o „favela". Situaţia este înrăutăţită de absenţa aprovizionării cu apă şi electricitate şi a sistemelor de încălzire (închise după o vizită a agenţilor de aplicare a legii care au aflat că tabăra este amplasată ilegal). Mai mulţi membri ai delegaţiilor au vizitat tabăra şi au discutat cu locuitorii asupra condiţiilor în care trăiesc aceştia. Preşedintele Deprez a remarcat că situaţia este extrem de şocantă în special din cauza duratei acesteia şi a absenţei standardelor minime pentru o viaţă normală. Potrivit declaraţiilor informale de la faţa locului, închiderea taberei Casilino 900 şi transferarea locuitorilor într-o tabără „legală" constituie o prioritate a autorităţilor italiene.	Casilino 900, Via Casilina, suburbie din sud-estul Romei Potrivit presei, în tabăra Casilino 900 trăiesc 650 de persoane, dintre care 250 sunt minori. Tabăra a fost creată cu mai bine de 35 de ani în urmă***, cu mult înainte de extinderea UE, şi este menţionată de cei care au luat cuvântul la reuniunile prezentate mai sus ca un fapt care a contribuit la situaţia actuală; crearea taberei*** nu a fost niciodată autorizată. Deşi în primele zile mai mult de 500 de tone de material au fost luate de serviciile de igienă ale regiunii, tabăra a apărut ca un grup de barăci în condiţii degradante, ca o „favela". Situaţia este înrăutăţită de absenţa aprovizionării cu apă şi electricitate şi a sistemelor de încălzire (închise după o vizită a agenţilor de aplicare a legii care au aflat că tabăra este amplasată ilegal). Mai mulţi membri ai delegaţiilor au vizitat tabăra şi au discutat cu locuitorii asupra condiţiilor în care trăiesc aceştia. Preşedintele Deprez a remarcat că situaţia este extrem de şocantă în special din cauza duratei acesteia şi a absenţei standardelor minime pentru o viaţă normală. Potrivit declaraţiilor informale de la faţa locului, închiderea taberei Casilino 900 şi transferarea locuitorilor într-o tabără „legală" constituie o prioritate a autorităţilor italiene.
Campo Salone, Via di Salone 323, Roma	Campo Salone, Via di Salone 323, Roma
Tabăra Salone este administrată de ***Comune di Roma***, împreună cu o cooperativă socială.	Tabăra Salone este administrată de ***autorităţile locale ale Romei***, împreună cu o cooperativă socială.

Potrivit presei, aceasta cuprinde 135 containere sau caravane, acolo locuind 700 de persoane. Un autobuz pentru elevi este pus la dispoziție, iar ***romii*** muncesc în afara taberei. La prima vedere, condițiile de viață sunt de departe mai bune decât cele din tabăra Casilino 900 și dovedesc fezabilitatea demnității umane cu șederea temporară. Prin urmare, chiar și în acest caz, este dificil de înțeles cum persoanele care locuiesc acolo de ani de zile mai pot fi considerate „***nomade***”.	Potrivit presei, aceasta cuprinde 135 containere sau caravane, acolo locuind 700 de persoane. Un autobuz pentru elevi este pus la dispoziție, iar ***locuitorii*** muncesc în afara taberei. La prima vedere, condițiile de viață sunt de departe mai bune decât cele din tabăra Casilino 900 și dovedesc fezabilitatea demnității umane cu șederea temporară. Prin urmare, chiar și în acest caz, este dificil de înțeles cum persoanele care locuiesc acolo de ani de zile mai pot fi considerate „***fără adăpost***”.

Or. en

Amendamentul 46
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Încheiere – punctul 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. A făcut posibilă observarea tensiunii sociale și a climatului care în prezent caracterizează Italia în ceea ce privește situația persoanelor nomade. Neliniștea începe să se răspândească, iar sentimentul de nesiguranță pare să sporească printre italieni și cetățenii străini în viața de zi cu zi. S-a putut remarca o creștere a numărului de acte xenofobe și rasiste, unele dintre acestea implicând o violență fără precedent. „Alarma socială”, citată ca justificare a „pachetului de securitate” și a „ordinelor de urgență”, este încă prezentă, iar rolul exagerat al mass-mediei și al discursului politic par mai mult să instige decât să calmeze tensiunile existente în societatea italiană.	***eliminată***

Or. it

Amendamentul 47
Roberto Fiore

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. A făcut posibilă ***observarea tensiunii sociale și a climatului care în prezent caracterizează Italia în ceea ce privește situația persoanelor nomade***. ***Neliniștea începe să se răspândească, iar sentimentul de nesiguranță pare să sporească printre italieni și cetățenii străini în viața de zi cu zi. S-a putut remarca o creștere a numărului de acte xenofobe și rasiste, unele dintre acestea implicând o violență fără precedent. „Alarma socială”, citată ca justificare a „pachetului de securitate” și a „ordinelor de urgență”, este încă prezentă, iar rolul exagerat al mass-mediei și al discursului politic par mai mult să instige decât să calmeze tensiunile existente în societatea italiană.***	1. A făcut posibilă ***relevarea faptului că unica formă de „rasism” a existat atunci când Curtea Supremă de Casație din Italia, printr-o sentință recentă, aplică în mod neuniform legea în vigoare, creând în fapt o dezincriminare aplicabilă exclusiv etniei rome***. ***Astfel, presupoziția că legea este „egală pentru toți” își pierde orice valoare practică, iar romii nu sunt judecați pentru un comportament care, în cazul unui italian, ar atrage cu siguranță după sine o condamnare. Mai mult, hotărârea menționată mai sus produce o discriminare a copiilor romi, dat fiind faptul că „cerșitul”, considerat intrinsec culturii lor de apartenență - și devenit justificabil - rămâne unica perspectivă de activitate profesională și unica formă de câștigare a existenței în viitor.***

Or. it

Amendamentul 48
Giusto Catania

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 1

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
1. A făcut posibilă observarea tensiunii sociale și a climatului care în prezent caracterizează Italia în ceea ce privește situația persoanelor nomade. Neliniștea începe să se răspândească, iar sentimentul de nesiguranță pare să sporească printre italieni și cetățenii străini în viața de zi cu	1. A făcut posibilă observarea tensiunii sociale și a climatului care în prezent caracterizează Italia în ceea ce privește situația persoanelor nomade. Neliniștea începe să se răspândească, iar sentimentul de nesiguranță pare să sporească printre italieni și cetățenii străini în viața de zi cu

zi. S-a putut remarca o creştere a numărului de acte xenofobe şi rasiste, unele dintre acestea implicând o violenţă fără precedent. ***„Alarma socială", citată ca justificare a „pachetului de securitate" şi a „ordinelor de urgenţă", este încă prezentă, iar*** rolul exagerat al mass-mediei şi al discursului politic par mai mult să instige decât să calmeze tensiunile existente în societatea italiană.	zi. S-a putut remarca o creştere a numărului de acte xenofobe şi rasiste, unele dintre acestea implicând o violenţă fără precedent. Rolul exagerat al mass-mediei şi al discursului politic***, precum şi asocierea non-italienilor cu criminalitatea,*** par mai mult să instige decât să calmeze tensiunile existente în societatea italiană.

Or. en

Amendamentul 49
Giusto Catania

Proiect de raport privind vizita delegaţiei LIBE în Italia
Concluzii – punctul 2

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. A făcut posibilă examinarea ***şi înţelegerea parţială a*** complexităţii juridice a diferitelor măsuri luate de autorităţile italiene în cadrul „pachetului de securitate". Pachetul grupează un decret de lege transformat în lege, trei decrete legislative, un proiect de lege ordinară şi 4 ordine guvernamentale adoptate conform mecanismului pentru protecţie civilă. O astfel de construcţie juridică complexă este (şi rămâne) dificil de înţeles. ***Comunicarea acesteia publicului larg şi mass-mediei pare să fi fost simplificată şi incorectă, creând unele pete negre care necesită*** intervenţii ulterioare precum adoptarea (după solicitarea de informaţii din partea Comisiei Europene şi adoptarea rezoluţiei Parlamentului European) „liniilor directoare" ministeriale de completare a „ordinelor" guvernamentale.	2. A făcut posibilă examinarea complexităţii juridice a diferitelor măsuri luate de autorităţile italiene în cadrul „pachetului de securitate". Pachetul grupează un decret de lege transformat în lege, trei decrete legislative, un proiect de lege ordinară şi 4 ordine guvernamentale adoptate conform mecanismului pentru protecţie civilă. O astfel de construcţie juridică complexă este (şi rămâne) dificil de înţeles. ***Au fost necesare*** intervenţii ulterioare precum adoptarea (după solicitarea de informaţii din partea Comisiei Europene şi adoptarea rezoluţiei Parlamentului European) „liniilor directoare" ministeriale de completare a „ordinelor" guvernamentale.

Or. en

Amendamentul 50
Mario Borghezio, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 2

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
2. A făcut posibilă examinarea ***și înțelegerea parțială a complexității juridice a diferitelor măsuri luate de autoritățile italiene în cadrul „pachetului de securitate”. Pachetul grupează un decret de lege transformat în lege, trei decrete legislative, un proiect de lege ordinară și 4 ordine guvernamentale adoptate conform mecanismului pentru protecție civilă. O astfel de construcție juridică complexă este (și rămâne) dificil de înțeles. Comunicarea acesteia publicului larg și mass-mediei pare să fi fost simplificată și incorectă, creând unele pete negre care necesită intervenții ulterioare precum adoptarea (după solicitarea de informații din partea Comisiei Europene și adoptarea rezoluției Parlamentului European) „liniilor directoare” ministeriale de completare a „ordinelor” guvernamentale.***	2. A făcut posibilă examinarea ***măsurilor adoptate de autoritățile italiene, care constau într-un decret prezidențial și trei ordonanțe***;

Or. it

Amendamentul 51
Giusto Catania

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 3

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
3. Chiar dacă a fost marcată de o clară neînțelegere ***(probabil din cauza problemelor de traducere)*** a unei intervenții din partea unui membru al delegației LIBE, reuniunea cu membrii parlamentului italian a fost foarte	3. Chiar dacă a fost marcată de o clară neînțelegere a unei intervenții din partea unui membru al delegației LIBE, reuniunea cu membrii parlamentului italian a fost foarte interesantă, deoarece a făcut posibilă verificarea problemelor care pot apărea în

interesantă, deoarece a făcut posibilă verificarea problemelor care pot apărea în momentul punerii în aplicare a măsurilor europene (precum Directiva privind libera circulație a cetățenilor UE). La sfârșitul reuniunii, a fost exprimată dorința de a organiza reuniuni viitoare asupra unor chestiuni mai concentrate și cu o pregătire mai aprofundată.	momentul punerii în aplicare a măsurilor europene (precum Directiva privind libera circulație a cetățenilor UE). La sfârșitul reuniunii, a fost exprimată dorința de a organiza reuniuni viitoare asupra unor chestiuni mai concentrate și cu o pregătire mai aprofundată.

Or. en

Amendamentul 52
Elly de Groen-Kouwenhoven

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 3

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
3. ***Chiar dacă a fost marcată de o clară neînțelegere (probabil din cauza problemelor de traducere) a unei intervenții din partea unui membru al delegației LIBE***, reuniunea cu membrii parlamentului italian a fost foarte interesantă, deoarece a făcut posibilă verificarea problemelor care pot apărea în momentul punerii în aplicare a măsurilor europene (precum Directiva privind libera circulație a cetățenilor UE). La sfârșitul reuniunii, a fost exprimată dorința de a organiza reuniuni viitoare asupra unor chestiuni mai concentrate și cu o pregătire mai aprofundată.	3) ***În ciuda faptului că una dintre membrele de bază ale delegației, țara sa și comunitatea romă (comparată cu focile) au fost insultate de Președintele PESCANTE în Senat și chiar dacă Ministrul Maroni pare să nu fi spus adevărul în câteva rânduri,*** reuniunea cu membrii parlamentului italian a fost foarte interesantă, deoarece a făcut posibilă verificarea problemelor care pot apărea în momentul punerii în aplicare a măsurilor europene (precum Directiva privind libera circulație a cetățenilor UE). La sfârșitul reuniunii, a fost exprimată dorința de a organiza reuniuni viitoare asupra unor chestiuni mai concentrate și cu o pregătire mai aprofundată.

Or. en

Amendamentul 53
Mario Borghezio, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 4

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
4. A făcut posibilă colectarea de opinii, remarci și critici de la reprezentanții instituțiilor (precum Crucea Roșie și UNHCR) și de la ONG-uri cu privire la faptul că, pentru o lungă perioadă de timp, condiția populației nomade a fost subestimată de autoritățile publice ***și că situația este serios compromisă***.	4. A făcut posibilă colectarea de opinii, remarci și critici de la reprezentanții instituțiilor (precum Crucea Roșie și UNHCR) și de la ONG-uri cu privire la faptul că, pentru o lungă perioadă de timp, condiția populației nomade a fost subestimată de autoritățile publice.

Or. it

Amendamentul 54
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 4

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
4. A făcut posibilă colectarea de opinii, remarci și critici de la reprezentanții instituțiilor (precum Crucea Roșie și UNHCR) și de la ONG-uri cu privire la faptul că, pentru o lungă perioadă de timp, condiția ***populației nomade*** a fost subestimată de autoritățile publice și că situația este serios compromisă.	4. A făcut posibilă colectarea de opinii, remarci și critici de la reprezentanții instituțiilor (precum Crucea Roșie și UNHCR) și de la ONG-uri cu privire la faptul că, pentru o lungă perioadă de timp, condiția ***comunităților de persoane care trăiesc în locuințe improvizate*** a fost subestimată de autoritățile publice și că situația este serios compromisă.

Or. en

Amendamentul 55
Giusto Catania

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 4

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
4. A făcut posibilă colectarea de opinii, remarci şi critici de la reprezentanţii instituţiilor (precum Crucea Roşie şi UNHCR) şi de la ONG-uri cu privire la faptul că, pentru o lungă perioadă de timp, condiţia populaţiei nomade a fost subestimată de autorităţile publice şi că situaţia este serios compromisă.	*(Nu priveşte versiunea în limba română)*

Or. en

Amendamentul 56
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegaţiei LIBE în Italia
Concluzii – punctul 5 – a doua liniuţă

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
- decretul legislativ de modificare a legislaţiei italiene de punere în aplicare a Directivei 2004/38 ***va fi retras şi va fi aprobat un nou proiect de lege în conformitate cu sugestiile Comisiei Europene şi fără condamnarea persoanelor care nu se înregistrează după trei luni de şedere, în această privinţă trebuind remarcat faptul că guvernul a retras proiectul de decret legislativ, după cum a promis***;	- decretul legislativ de modificare a legislaţiei italiene de punere în aplicare a Directivei 2004/38 ***va fi suspendat***;

Or. it

Amendamentul 57
Rareş-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegaţiei LIBE în Italia
Concluzii – punctul 5 – a treia liniuţă

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
- „recensământul” ***din taberele nomade***	- „recensământul” ***persoanelor care trăiesc***

viza îmbunătățirea integrării sociale a comunității în cauză, în special a minorilor;	***în locuințe improvizate*** viza îmbunătățirea integrării sociale a comunității în cauză, în special a minorilor;

Or. en

Amendamentul 58
Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 5 – a patra liniuță

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
- nicio bază de date nu a fost și nu va fi creată, iar datele colectate în timpul operațiunilor vor fi tratate ca și celelalte date similare; ***niciun minor cu vârsta sub de 14 ani nu va fi identificat sau amprentat fără o autorizație din partea autorităților judiciare; în această privință, autoritatea națională pentru protecția datelor este responsabilă pentru efectuarea verificărilor corespunzătoare.***	- nicio bază de date nu a fost și nu va fi creată, iar datele colectate în timpul operațiunilor vor fi tratate ca și celelalte date similare; ***autorizația autorității judiciare este prevăzută doar pentru amprentele digitale, iar identificarea trebuie făcută doar dacă este necesară pentru protecția minorilor, în special pentru a-i proteja de abuzuri.***

Or. it

Amendamentul 59
Roberto Fiore

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Încheiere – punctul 6

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
6. A făcut posibilă observarea angajamentului autorităților locale pentru găsirea unei soluții adecvate pentru taberele de nomazi, în special pentru situația de tip „favela” a unei tabere nomade ilegale de 35 de ani (Casilino 900) la doar 10 km de centrul capitalei italiene.	***6. delegația a declarat că aparenta stare de sărăcie a ocupanților taberelor vizitate a fost demascată de recentele anchete ale poliției judiciare, care au dus la confiscarea unor sume importante deținute în conturile unor familii de romi aparent sărace și locuind în aceeași tabără.*** ***în afară de aceasta, este important de remarcat că bunurile sechestrate - nu***

	doar bani, ci și bunuri mobile și imobile - au fost cu siguranță obținute în urma unor activități ilegale desfășurate de romi în timpul șederii lor în taberele din Roma.

Or. it

Amendamentul 60
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Concluzii – punctul 6

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
6. A făcut posibilă observarea angajamentului autorităților locale pentru găsirea unei soluții adecvate pentru ***taberele de nomazi***, în special pentru situația de tip „favela” a unei tabere ***nomade*** ilegale de 35 de ani (Casilino 900) la doar 10 km de centrul capitalei italiene.	6. A făcut posibilă observarea angajamentului autorităților locale pentru găsirea unei soluții adecvate pentru ***persoanele care trăiesc în locuințe improvizate***, în special pentru situația de tip „favela” a unei tabere ***improvizate*** ilegale de 35 de ani (Casilino 900) la doar 10 km de centrul capitalei italiene.

Or. en

Amendamentul 61
Rareș-Lucian Niculescu

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 62
Mario Borghezio, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE	***eliminată***

Or. it

Amendamentul 63
Roberta Angelilli, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE	Principalele evenimente înainte de vizita LIBE
2007	2007
	27 aprilie. O tânără italiană de 22 de ani, Vanessa Russo, a decedat după o agonie de mai multe ore, în urma unei lovituri în ochi cu o umbrelă pe un peron al metroului din Roma, autoarea fiind o fată română, condamnată pentru acest fapt la 16 ani de închisoare.

Or. it

Amendamentul 64
Roberta Angelilli, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
Principalele evenimente înainte de vizita LIBE	Principalele evenimente înainte de vizita LIBE

2007	2007
17 august. Un biciclist italian este agresat în timp ce se deplasa cu bicicleta în Tor di Valle, o suburbie a Romei. Biciclistul decedează două luni mai târziu ca urmare a agresiunii. Doi cetățeni români sunt condamnați pentru comiterea agresiunii.	**17 august.** Un biciclist italian***, dl Luigi Moriccioli,*** este agresat în timp ce se deplasa cu bicicleta în Tor di Valle, o suburbie a Romei. Biciclistul decedează două luni mai târziu ca urmare a agresiunii. Doi cetățeni români sunt condamnați pentru comiterea agresiunii.

Or. it

Amendamentul 65
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Proiect de raport privind vizita delegației LIBE în Italia
ANEXA II

Textul proiectului de raport	*Amendamentul*
ANEXA II	***eliminată***

Or. it